

Model veterinary certificate for hatching eggs of poultry other than ratites (HEP)

COUNTRY

Veterinary certificate to EU

Part I : Details of dispatched consignment	I.1. Consignor <input type="checkbox"/> Name		I.2. Certificate reference number		I.2.a		
	Address		I.3. Central Competent Authority				
	Tel.N°		I.4. Local Competent Authority				
	I.5. Consignee Name		I.6.				
	Address						
	Postal code						
	Tel.N°						
	I.7. Country of origin	ISO code	I.8. Region of origin	Code	I.9. Country of destination	ISO code	I.10.
	I.11. Place of origin			I.12.			
	Name		Approval number				
	Address						
	Name		Approval number				
	Address						
	Name		Approval number				
Address							
I.13. Place of loading			I.14. Date of departure		time of departure		
Address		Approval number					
I.15. Means of transport Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/>			I.16. Entry BIP in EU				
Identification: Documentary references:			I.17. No.(s) of CITES				
I.18. Description of commodity				I.19. Commodity code (HS code)			
				04.07			
				I.20. Quantity			
I.21.				I.22. Number of packages			
I.23. Identification of container/seal number				I.24.			
I.25. Commodities certified for:							
Breeding <input type="checkbox"/>							
I.26.			I.27. For import or admission into EU <input type="checkbox"/>				
I.28. Identification of the commodities							
Species	(Scientific name)	Breed/	Category	Identification system	Identification number	Quantity	

Muun siipikarjan kuin sileälästaisten lintujen siitosmunia koskeva eläinlääkärintodistuksen malli (HEP)

MAA

Eläinlääkärin todistus EU:iin vientiä varten

Osa I: Lähteyksen tiedot	I.1. Lähettäjä Nimi				I.2. Todistuksen viitenumero		I.2.a				
	Osoite				I.3. Toimivaltainen keskusviranomainen						
	Tel.N°				I.4. Toimivaltainen paikallishallintoviranomainen						
	I.5. Vastaanottaja Nimi				I.6.						
	Osoite										
	Postinro										
	Tel.N°										
	I.7. Alkuperämaa		ISO-koodi	I.8. Alkuperäalue		Koodi	I.9. Määränpäämaa		ISO-koodi	I.10.	
	I.11. Alkuperäpaikka/kalastuspaikka				I.12.						
	Nimi		Hyväksyntänumero								
	Osoite		Hyväksyntänumero								
	Nimi		Hyväksyntänumero								
	Osoite		Hyväksyntänumero								
	Nimi		Hyväksyntänumero								
	Osoite		Hyväksyntänumero								
I.13. Lastauspaikka Osoite				Hyväksyntänumero		I.14. Lähtöpäivä		Lähtöaika			
I.15. Kuljetusvälineet Lentokone <input type="checkbox"/> Laiva <input type="checkbox"/> Junavaunu <input type="checkbox"/> Maantieajoneuvo <input type="checkbox"/> Muu <input type="checkbox"/>				I.16. EU:n saapumisrajatarkastusasema				I.17. CITES-nro(t)			
Tunnistetiedot: Asiakirjaviitteet											
I.18. Tavarankuvaus						I.19. Nimikenumero (CN-koodi)		04.07			
								Lukumäärä / paino			
I.21.						I.22. Pakkausten lukumäärä					
I.23. Sinetin nro ja kontin nro						I.24.					
I.25. Tavaralle annettu todistus seuraavaan tarkoitukseen Karjankasvatus <input type="checkbox"/>											
I.26.					I.27. EU:iin tuontia tai maahantuloa varten <input type="checkbox"/>						
I.28. Tavaroiden tunnistustiedot											
Laji (Tieteellinen nimi)		Rotu/ Luokka		Tunnistusjärjestelmä		Tunnistenumero		Määrä			

COUNTRY

HEP (hatching eggs of poultry other than ratites)

MAA

HEP (muun siipikarjan kuin sileälastaisten lintujen siitosmunat)

Part II: Certification

II.	Health information <i>Terveystiedot</i>	II.a.	Certificate reference number <i>Todistuksen viitenumero</i>	II.b.
II.1. Animal health attestation				
<i>Eläinten terveyttä koskeva vakuutus</i>				
I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the hatching eggs ⁽¹⁾ described in this certificate: <i>Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri todistaa, että tässä todistuksessa tarkoitettut siitosmunat⁽¹⁾</i>				
II.1.1 meet the provisions of Directive 90/539/EEC; <i>täyttävät direktiivin 90/539/ETY vaatimukset;</i>				
II.1.2 come from flocks which have remained on: <i>(2)(3) either</i> [the territory of code.....;] <i>(3)(4) or</i> [compartment(s).....;] for at least three months. Where the flocks from which the hatching eggs come were imported into the country, territory, zone or compartment of origin, this took place in accordance with veterinary conditions at least as strict as the relevant requirements of Directive 90/539/EEC and any subsidiary Decisions; <i>tulevat parvista, joita on pidetty</i> <i>(2)(3) joko</i> [alueella, jonka koodi on.....;] <i>(3)(4) tai</i> [erillisalueella (-alueilla).....;] <i>vähintään kolmen kuukauden ajan. Jos parvet, joista siitosmunat on saatu, on tuotu alkuperämaahan, -alueelle, -vyöhykkeelle tai -erillisalueelle, tuonnissa noudatettiin eläinlääkinnällisiä edellytyksiä, jotka ovat vähintään yhtä tiukkoja kuin direktiivissä 90/539/ETY sekä mahdollisissa sitä täydentävissä päätöksissä säädetyt edellytykset;</i>				
II.1.3 come from : <i>(2)(3) either</i> [the territory of code.....;] <i>(3)(4) or</i> [compartment(s).....;] (a) which, at the date of issue of this certificate, was (were) free from Newcastle disease as defined in Regulation(EC) No 798/2008; (b) where a surveillance programme for avian influenza according to Regulation (EC) No 798/2008 is carried out; <i>tulevat</i> <i>(2)(3) joko</i> [alueelta, jonka koodi on.....;] <i>(3)(4) tai</i> [erillisalueelta (-alueilta).....;] a) joka tämän todistuksen antamispäivänä oli vapaa Newcastlen taudista, siten kuin asetuksessa (EY) N:o 798/2008 määritellään; b) jolla toteutetaan asetuksen (EY) N:o 798/2008 mukainen lintuinfluenssan valvontaohjelma;				
II.1.4 come from: <i>(2)(3) either</i> [the territory of code.....;] <i>(2)(3)(10) or</i> [the territory of code....., excluding any area under official restrictions for low pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008;] <i>(3)(4) or</i> [compartment(s).....;] <i>tulevat</i> <i>(2)(3) joko</i> [alueelta, jonka koodi on.....;] <i>(2)(3)(10) tai</i> [alueelta, jonka koodi on, lukuun ottamatta alueita, joihin kohdistuu virallisia rajoituksia asetuksessa (EY) N:o 798/2008 määritellyn matalapatogeenisen lintuinfluenssan suhteen;]				

COUNTRY

HEP (hatching eggs of poultry other than ratites)

MAA

HEP (muun siipikarjan kuin sileälastaisten lintujen siitosmunat)

II. Health information <i>Terveystiedot</i>	II.a. Certificate reference number <i>Todistuksen viitenumero</i>	II.b.
<p>(3)(4) <i>tai</i> [erillisalueelta (-alueilta).....,]</p> <p>(3) <i>either</i> [II.1.4.1</p> <p>(3) <i>or</i> [II.1.4.1</p> <p>(3) <i>either</i></p> <p>(3) <i>or</i></p> <p>(3) <i>joko</i></p> <p>(3) <i>tai</i></p> <p>II.1.5</p> <p>(3) <i>either</i></p> <p>(3) <i>or</i></p>	<p>which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic and low pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008;]</p> <p><i>joka tämän todistuksen antamispäivänä oli vapaa korkeapatogeenisestä ja matalapatogeenisestä lintuinfluenssasta, siten kuin asetuksessa (EY) N:o 798/2008 määritellään;]</i></p> <p>which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008, and</p> <p>[(a) were derived from parent flocks which have been kept in an establishment in which avian influenza surveillance has been carried out with negative results within 21 days prior to the time of collection of eggs;]</p> <p>[(a) were derived from parent flocks which have been kept in an establishment in which during the past 21 days prior to the collection of the eggs a virus detection test with negative testing results for avian influenza has been carried out on a random sample of cloacal and tracheal/or oropharyngeal swabs taken from at least 60 poultry in the establishment or from all poultry if less than 60 are present in the establishment;]</p> <p>(b) the hatching eggs come from an establishment:</p> <ul style="list-style-type: none"> - around which within a 1 km radius low pathogenic avian influenza has not been present within the last 30 days on any establishment; - where there has been no epidemiological link to an establishment where avian influenza has been detected within the last 30 days; <p><i>joka tämän todistuksen antamispäivänä oli vapaa korkeapatogeenisestä lintuinfluenssasta, siten kuin asetuksessa (EY) N:o 798/2008 määritellään, ja</i></p> <p>[a] <i>siitosmunat on saatu vanhempaispolvista, jotka on pidetty laitoksessa, jossa on 21 päivän kuluessa ennen munien keräämistä toteutettu lintuinfluenssan valvontaa negatiivisin tuloksin;]</i></p> <p>[a] <i>siitosmunat on saatu vanhempaispolvista, jotka on pidetty laitoksessa, jossa on 21 päivän kuluessa ennen munien keräämistä tehty lintuinfluenssan osalta negatiivisin tuloksin testi viruksen toteamiseksi – testi perustui kustakin laitoksesta sattumanvaraisesti valittujen vähintään 60 linnun tai kaikkien lintujen, jos laitoksessa on vähemmän kuin 60 lintua, yhteissuolesta ja henkitorvesta tai nielusta otettuihin pyyhkäisyntytteisiin;]</i></p> <p>b) <i>siitosmunat tulevat laitoksesta,</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>jonka ympäristössä ei ole 1 kilometrin säteellä esiintynyt matalapatogeenistä lintuinfluenssaa viimeksi kuluneiden 30 päivän aikana yhdessäkään laitoksessa;</i> - <i>josta ei ole ollut epidemiologista yhteyttä sellaiseen laitokseen, jossa on todettu lintuinfluenssaa viimeksi kuluneiden 30 päivän aikana;</i> <p>were derived from parent flocks which:</p> <p>[have not been vaccinated against avian influenza;]</p> <p>[have been vaccinated against avian influenza in accordance with a vaccination plan under Regulation (EC) No 798/2008 using:</p> <p>.....</p>	

COUNTRY

HEP (hatching eggs of poultry other than ratites)

MAA

HEP (muun siipikarjan kuin sileälastaisten lintujen siitosmunat)

II. Health information <i>Terveystiedot</i>	II.a. Certificate reference number <i>Todistuksen viitenumero</i>	II.b.
<p style="text-align: center;">(name and type of used vaccine(s))</p> <p>at the age of weeks;] <i>on saatu vanhempaispolvista,</i> ⁽³⁾<i>joko</i> [joita ei ole rokotettu lintuinfluenssaa vastaan;] ⁽³⁾<i>tai</i> [jotka on rokotettu lintuinfluenssaa vastaan asetukseen (EY) N:o 798/2008 perustuvan rokotussuunnitelman mukaisesti käyttäen</p> <p>..... <i>(rokotteen (rokotteiden) nimi ja tyyppi)</i></p> <p>..... viikon ikäisinä;]</p> <p>II.1.6 come from flocks which:</p> <p>(a) have been examined at the date of issue of this certificate and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease;</p> <p>(b) have been kept for at least six weeks immediately prior to import to the Community in the establishment(s) defined in Box I.11 of Part I, officially approved in accordance with requirements that are at least equivalent to those laid down in Annex II to Directive 90/539/EEC:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the approval of which has not been suspended or withdrawn; - which is (are) not subject to any animal health restriction; - within a 10 km radius of which there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days; <p>(c) during the period mentioned in (b), have had no contact with poultry not meeting the requirements laid down in this certificate or with wild birds;</p> <p>(d) have undergone a disease surveillance programme for:</p> <p>⁽³⁾<i>either</i> [Salmonella pullorum, S. gallinarum and Mycoplasma gallisepticum (fowls);] ⁽³⁾<i>or</i> [Salmonella arizonae, S. pullorum and S. gallinarum, Mycoplasma meleagridis and M. gallisepticum (turkeys);] ⁽³⁾<i>or</i> [Salmonella pullorum and S. gallinarum (guinea fowls, quails, pheasants, partridges and ducks)]</p> <p>in accordance with Chapter III of Annex II to Directive 90/539/EEC and were not found to be infected, or showed any grounds for suspecting infection, by these agents;</p> <p>⁽³⁾<i>either</i> [(e) have not been vaccinated against Newcastle disease;] ⁽³⁾<i>or</i> [(e) have been vaccinated against Newcastle disease using:</p> <p>..... <i>(name and type (live or inactivated) of Newcastle disease virus strain used in vaccine(s))</i></p> <p>at the age of weeks;]</p> <p>⁽⁸⁾<i>and/or</i> [(f) have been vaccinated using officially approved vaccines on..... against (repeat as necessary);] <i>tulevat parvista,</i></p> <p>a) <i>jotka on tutkittu tämän todistuksen antamispäivänä, eikä niissä ole havaittu minkään taudin kliinisiä oireita eikä perusteita epäillä mitään tautia;</i></p> <p>b) <i>jotka on pidetty vähintään kuuden viikon ajan välittömästi ennen tuontia yhteisöön I osan I.11 kohdassa mainitussa laitoksessa (laitoksissa), joka (jotka) on hyväksytty virallisesti vähintään direktiivin 90/539/ETY liitteessä II vahvistettuja vaatimuksia vastaavien vaatimusten mukaisesti ja</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>jonka (joiden) hyväksyntää ei ole keskeytetty tai peruutettu;</i> 		

COUNTRY

HEP (hatching eggs of poultry other than ratites)

MAA

HEP (muun siipikarjan kuin sileälastaisten lintujen siitosmunat)

II. Health information <i>Terveystiedot</i>	II.a. Certificate reference number <i>Todistuksen viitenumero</i>	II.b.
		<p>— <i>johon (joihin) ei kohdistu rajoituksia eläinten terveyden vuoksi;</i> — <i>jonka (joiden) ympäristössä ei ole 10 kilometrin säteellä esiintynyt korkeapatogeenistä lintuinfluenssaa tai Newcastlel tautia vähintään viimeksi kuluneiden 30 päivän aikana;</i></p> <p>c) <i>joita eivät ole b alakohdassa mainittuna ajanjaksona olleet kosketuksissa siipikarjaan, joka ei täytä tämän todistuksen vaatimuksia, tai luonnonvaraisiin lintuihin;</i></p> <p>d) <i>joitten osalta on toteutettu seuraavat taudinvalvontaohjelmat:</i> ⁽³⁾<i>joko [Salmonella pullorum, S. gallinarum ja Mycoplasma gallisepticum (kanat);]</i> ⁽³⁾<i>tai [Salmonella arizonae, S. pullorum ja S. gallinarum, Mycoplasma meleagridis ja M. gallisepticum (kalkkunat);]</i> ⁽³⁾<i>tai [Salmonella pullorum ja S. gallinarum (helmikanat, viiriäiset, fasaanit, peltopyyt ja ankat);]</i></p> <p><i>direktiivin 90/539/ETY liitteessä II olevan III luvun mukaisesti, eikä lintujen ole havaittu olevan näiden taudinaiheuttajien tartuttamia eikä tällaista tartuntaa ole perusteita epäillä;</i></p> <p>⁽³⁾<i>joko [e] joita ei ole rokotettu Newcastlel tautia vastaan;]</i> ⁽³⁾<i>tai [e] jotka on rokotettu Newcastlel tautia vastaan seuraavalla rokotteella:</i></p> <p>..... <i>(rokotteessa (rokotteissa) käytetyn Newcastlel taudin viruskannan nimi ja tyyppi (elävä tai inaktivoitu))</i> <i>viikon ikäisinä;]</i></p> <p>⁽⁸⁾<i>ja/tai [f] jotka on rokotettu virallisesti hyväksytyillä rokotteilla</i> <i>(päivämäärä) seuraavaa tautia vastaan.....</i> <i>(toistetaan tarvittaessa);]</i></p> <p>⁽⁹⁾II.1.7 have been marked as indicated in point I.28 of the certificate using<i>(colour ink);</i> <i>on merkitty todistuksen I.28 kohdan mukaisesti seuraavalla värillisellä musteella</i> <i>(musteen väri);</i></p> <p>II.1.8 have been disinfected in accordance with my instructions, using<i>(name of the product and active substance) for(time in minutes);</i> <i>on desinfioitu antamieni ohjeiden mukaisesti käyttäen</i> <i>(tuotteen ja tehoaineen nimi) minuutin ajan;</i></p> <p>II.1.9 were collected from to <i>(dates);</i> <i>on kerätty ja välisenä aikana (päivämäärät);</i></p> <p>II.1.10 have been examined at the date of issue of this certificate and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease. <i>on tutkittu tämän todistuksen antamispäivänä, eikä niissä ole havaittu minkään taudin klinisiä oireita eikä perusteita epäillä mitään tautia.</i></p> <p>II.2. Public health additional guaranties <i>Kansanterveyttä koskevat lisätakeet</i></p> <p>⁽⁵⁾II.2.1 The Salmonella control programme referred to in Article 10 of Regulation (EC) No 2160/2003 and the specific requirements for the use of antimicrobials and vaccines in Regulation (EC) No 1177/2006, have been applied to the parent flock of origin and this parent flock has been tested</p>

COUNTRY

HEP (hatching eggs of poultry other than ratites)

MAA

HEP (muun siipikarjan kuin sileälastaisten lintujen siitosmunat)

II. Health information <i>Terveystiedot</i>	II.a. Certificate number <i>Todistuksen viitenumero</i>	reference II.b.
<p>for <i>Salmonella</i> serotypes of public health significance. Date of last sampling of the parent stock from which the testing result is known: Result of all testing in the parent flock: ⁽³⁾⁽⁶⁾ <i>either</i> [positive;] ⁽³⁾⁽⁶⁾ <i>or</i> [negative;] <i>Asetuksen (EY) N:o 2160/2003 10 artiklassa tarkoitettua salmonellan valvontaohjelmaa sekä mikrobilääkkeiden ja rokotteiden käyttöä koskevia asetuksen (EY) N:o 1177/2006 erityisvaatimuksia on sovellettu alkuperäiseen vanhempaispolveen, ja kyseinen vanhempaispolvi on testattu kansanterveyden kannalta merkittävien salmonellan serotyypin havaitsemiseksi.</i> <i>Viimeisen näytteenoton päivämäärä sellaisen vanhempaispolven osalta, josta tutkimustulos on tiedossa:</i> <i>Kaikkien vanhempaispolven osalta tehtyjen tutkimusten tulos:</i> ⁽³⁾⁽⁶⁾ <i>joko</i> [positiivinen;] ⁽³⁾⁽⁶⁾ <i>tai</i> [negatiivinen.]</p> <p>⁽⁵⁾II.2.2 Neither <i>Salmonella</i> Enteritidis nor <i>Salmonella</i> Typhimurium were detected within the control programme referred to in point II.2.1.] <i>[Salmonella enteritidis- tai Salmonella typhimurium -tartuntaa ei havaittu II.2.1 kohdassa tarkoitettussa valvontaohjelmassa.]</i></p> <p>II.3. Animal health additional guarantees <i>Eläinten terveyttä koskevat lisätakeet</i> I, the undersigned official veterinarian, further certify that: <i>Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri todistaa lisäksi, että</i></p> <p>⁽⁷⁾II.3.1 where the consignment is intended for a Member State the status of which has been established in accordance with Article 12(2) of Directive 90/539/EEC, the hatching eggs described in this certificate are derived from poultry which: ⁽³⁾ <i>either</i> [have not been vaccinated against Newcastle disease;] ⁽³⁾ <i>or</i> [have been vaccinated against Newcastle disease using an inactivated vaccine;] ⁽³⁾ <i>or</i> [were vaccinated against Newcastle disease using a live vaccine at the latest 60 days before the date mentioned under point II.1.9;] <i>jos lähetys on tarkoitettu jäsenvaltioon, jonka asema on vahvistettu direktiivin 90/539/ETY 12 artiklan 2 kohdan mukaisesti, tässä todistuksessa tarkoitetut siitosmunat ovat peräisin siipikarjasta,</i> ⁽³⁾ <i>joko</i> [jota ei ole rokotettu Newcastlen tautia vastaan;] ⁽³⁾ <i>tai</i> [joka on rokotettu inaktivoitulla rokotteella Newcastlen tautia vastaan;] ⁽³⁾ <i>tai</i> [joka on rokotettu Newcastlen tautia vastaan elävällä rokotteella vähintään 60 päivää ennen II.1.9 kohdassa mainittua ensimmäistä päivämäärää;]</p> <p>⁽⁸⁾II.3.2 the following additional guarantees, laid down by the Member State of destination in accordance with Articles 13 and/or 14 of Directive 90/539/EEC, are provided: ;] <i>seuraavat lisätakeet, jotka määrjäsenvaltio on vahvistanut direktiivin 90/539/ETY 13 ja/tai 14 artiklan mukaisesti, täytyvät:</i> ;]</p> <p>⁽⁷⁾II.3.3 if the Member State of destination is Finland or Sweden, the hatching eggs come from flocks which have tested negative in accordance with the rules laid down in Commission Decision 2003/644/EC.]</p>		

COUNTRY**HEP (hatching eggs of poultry other than ratites)****MAA****HEP (muun siipikarjan kuin sileälastaisten lintujen siitosmunat)**

II. Health information <i>Terveystiedot</i>	II.a. Certificate reference number <i>Todistuksen viitenumero</i>	II.b.
<p><i>jos määräjäsenvaltiona on Suomi tai Ruotsi, siitosmunat ovat peräisin parvista, jotka on testattu negatiivisin tuloksin komission päätöksessä 2003/644/EY vahvistettujen sääntöjen mukaisesti.]</i></p>		
<p>II.4. Additional health requirements</p>		
<p><i>Terveyttä koskevat lisävaatimukset</i></p>		
<p>I, the undersigned official veterinarian, further certify that:</p>		
<p><i>Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri todistaa lisäksi, että</i></p>		
(8)II.4.1	<p>although the use of vaccines against Newcastle disease which do not fulfil the specific requirements of Annex VI (II) to Regulation (EC) No 798/2008 is not prohibited in:</p>	
(2)(3) either	<p>[the territory of code.....:]</p>	
(3)(4) or	<p>[compartment(s).....:]</p>	
<p>the poultry from which the hatching eggs are derived:</p>		
(a) has not been vaccinated for at least the previous 12 months with such vaccines;		
(b) comes from a flock or flocks that underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory not earlier than 14 days preceding consignment on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0,4 have been found;		
(c) has not been in contact during the last 60 days before consignment with poultry that does not fulfil the conditions in (a) and (b);		
(d) has been kept in isolation under official surveillance on the establishment of origin in the 14-day period mentioned in (b).]		
<p><i>vaikka niiden rokotteiden käyttöä Newcastlen tautia vastaan, jotka eivät täytä asetuksen (EY) N:o 798/2008 liitteessä VI olevan II kohdan erityisiä vaatimuksia, ei ole kielletty</i></p>		
(2)(3) joko	<p>[alueella, jonka koodi on]</p>	
(3)(4) tai	<p>[erillisalueella (-alueilla).....]</p>	
<p><i>siipikarja(a), josta siitosmunat ovat peräisin,</i></p>		
(a) <i>ei ole rokotettu tällaisilla rokotteilla vähintään 12 viimeksi kuluneen kuukauden aikana;</i>		
(b) <i>tulee parvesta tai parvista, jolle/joille on virallisessa laboratoriossa aikaisintaan 14 päivää ennen lähetystä tehty Newcastlen taudin varalta viruseristystesti, joka perustuu kustakin asianomaisesta parvesta sattumanvaraisesti valittujen vähintään 60 linnun yhteisluolesta otettuihin pyyhkäisyntytteisiin ja jossa ei todettu lintujen paramyxovirusia, joiden aivojensisäinen patogeenisuusindeksi (ICPI) on yli 0,4;</i>		
(c) <i>ei ole lähetystä edeltävien 60 päivän aikana ollut kosketuksissa sellaiseen siipikarjaan, joka ei täytä a ja b alakohdan vaatimuksia;</i>		
(d) <i>on pidetty b alakohdassa tarkoitettun 14 päivän ajan eristyksissä virallisessa valvonnassa alkuperälaitoksessa.]</i>		
<p>II.5. Animal transport attestation</p>		
<p><i>Eläinten kuljetustodistus</i></p>		
<p>I, the undersigned official veterinarian, further certify that:</p>		
<p><i>Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri todistaa lisäksi, että</i></p>		
II.5.1	<p>the hatching eggs are transported in perfectly clean disposable boxes used for the first time and which:</p>	
(a) contain only hatching eggs of the same species, category and type coming from the same establishment;		
(b) bear the following indications:		
<p>– the word “hatching”,</p>		

COUNTRY**HEP (hatching eggs of poultry other than ratites)****MAA****HEP (muun siipikarjan kuin sileälastaisten lintujen siitosmunat)**

II. Health information <i>Terveystiedot</i>	II.a. Certificate reference number <i>Todistuksen viitenumero</i>	II.b.
<p>– the name of the country, territory, zone or compartment of consignment, – the species of poultry concerned, – the number of eggs, – the category and type of production for which they are intended, – the name, address and approval number of the production establishment, – the approval number of the establishment of origin, – the Member State of destination;</p> <p>(c) are closed in accordance with the instructions of the competent authority to avoid any possibility of substitution of the contents;</p> <p><i>siitosmunat kuljetetaan täysin puhtaissa kertakäyttöisissä ensimmäistä kertaa käytössä olevissa laatikoissa,</i></p> <p>a) <i>joissa on vain samasta laitoksesta tulevia, samanlaisia, -luokkaisia ja -tyyppisiä siitosmunia;</i></p> <p>b) <i>joissa on seuraavat tiedot:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – <i>sana "haudottavaksi"</i> – <i>lähetysmaan tai lähetyspaikkana olevan alueen, vyöhykkeen tai erillisalueen nimi</i> – <i>kyseisen siipikarjan laji</i> – <i>munien lukumäärä</i> – <i>tuotantoluokka ja -tyyppi, johon ne on tarkoitettu</i> – <i>tuotantolaitoksen nimi, osoite ja hyväksyntänumero</i> – <i>alkuperälaitoksen hyväksyntänumero</i> – <i>määräjäsenvaltio;</i> <p>c) <i>joita on suljettu toimivaltaisen viranomaisen antamien ohjeiden mukaisesti siten, että sisällön vaihtaminen ei ole mahdollista</i></p> <p>II.5.2 the containers and vehicles in which the boxes mentioned above have been transported have been cleansed and disinfected before loading in accordance with the instructions of the competent authority.</p> <p><i>Edellä mainittujen laatikoiden kuljetuksessa käytetyt kontit ja ajoneuvot on puhdistettu ja desinfioitu ennen lastausta toimivaltaisen viranomaisen antamien ohjeiden mukaisesti.</i></p>		
<p>Notes Huomautukset Part I:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Box I.8: provide the code for the zone or name of the compartment of origin, if necessary, as defined under code in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008. • Box I.11: Name, address and approval number of the breeding establishment. • Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23. • Box I.28 (Category): select one of the following: Pure line/grandparents/parents/laying pullets/eggs of turkeys for consumption/others; (Identification system & Identification number): introduce the egg mark. <p>I osa:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Kohta 1.8: ilmoitetaan alkuperävyöhykkeen koodi tai tarvittaessa alkuperäpaikkana olevan erillisalueen nimi sellaisena kuin se on määritelty asetuksen (EY) N:o 798/2008 liitteessä I olevan</i> 		

COUNTRY**HEP (hatching eggs of poultry other than ratites)****MAA****HEP (muun siipikarjan kuin sileälastaisten lintujen siitosmunat)**

II. Health information <i>Terveystiedot</i>	II.a. Certificate reference number <i>Todistuksen viitenumero</i>	II.b.
<p><i>I osan sarakkeessa 2.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Kohta I.11: siitoslaitoksen nimi, osoite ja hyväksyntänumero.</i> • <i>Kohta I.15: ilmoitetaan junanvaunujen ja kuorma-autojen rekisterinumero(t) ja laivojen nimet sekä lentojen numerot, jos ne ovat tiedossa. Jos kuljetus tapahtuu konteissa tai kuljetuslaitaikoissa, konttien tai kuljetuslaitaikoiden kokonaisuus sekä niiden rekisterinumero ja sinetin mahdollinen sarjanumero on mainittava I.23 kohdassa.</i> • <i>Kohta I.28 (luokka): valitaan jokin seuraavista: puhdas linja/isovanhempaispolvi/vanhempaispolvi/munivat kanat/kalkkunoiden munat kulutusta varten/muu; (tunnistusjärjestelmä ja tunnistusnumero): ilmoitetaan munien merkintä.</i> <p>Part II:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) For hatching eggs of poultry as defined in Regulation (EC) No 798/2008 with the exception of ratites. (2) Code of the territory as it appears in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008. (3) Keep as appropriate. (4) Insert the name of compartment(s). (5) Apply to the poultry which belongs to the species <i>Gallus gallus</i>. (6) If any of the results were positive for the following serotypes during the life of the parent flock, indicate as positive: <i>Salmonella</i> Infantis, <i>Salmonella</i> Virchow and <i>Salmonella</i> Hadar. (7) To delete if consignment is not intended for Finland and Sweden. (8) Keep if appropriate. (9) At the time of consignment the eggs must be individually marked in accordance with Commission Regulation (EEC) No 1868/77, including the approval number of the breeding establishment, in indelible black ink; such markings must be in legible writing and in at least one Community language. <p>II osa:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) <i>Koskee siipikarjan siitosmunia sellaisina kuin ne on määritelty asetuksessa (EY) N:o 798/2008 sileälastaisten lintuja lukuun ottamatta.</i> (2) <i>Aluekoodi sellaisena kuin se on esitetty asetuksen (EY) N:o 798/2008 liitteessä I olevan I osan sarakkeessa 2.</i> (3) <i>Tarpeeton yliviivataan.</i> (4) <i>Lisätään erillisalueen (-alueiden) nimi (nimet).</i> (5) <i>Sovelletaan lajiin Gallus gallus kuuluvaan siipikarjaan.</i> (6) <i>Jos jokin tuloksista oli positiivinen seuraavien serotyyppien osalta vanhempaispolven elinaikana, merkitään se positiiviseksi: Salmonella infantis, Salmonella virchow ja Salmonella hadar.</i> (7) <i>Yliviivataan, jos lähetystä ei ole tarkoitettu Suomeen tai Ruotsiin.</i> (8) <i>Tarpeeton yliviivataan.</i> (9) <i>Kun munat lähetetään, kaikkien munien on oltava merkitty komission asetuksen (ETY) N:o 1868/77 mukaisesti. Merkintä on tehtävä pysyväällä mustalla musteella, ja sen on sisällettävä siitoslaitoksen hyväksyntänumero. Merkinnän on oltava selvästi luettavissa vähintään yhdellä yhteisön virallisella kielellä.</i> <p>This certificate is valid for 10 days. <i>Tämä todistus on voimassa 10 päivää.</i></p>		

COUNTRY**HEP (hatching eggs of poultry other than ratites)****MAA****HEP (muun siipikarjan kuin sileälastaisten lintujen siitosmunat)**

II. Health information <i>Terveystiedot</i>	II.a. Certificate number <i>Todistuksen viitenumero</i>	reference II.b.												
<p>Official veterinarian <i>Virkaeläinlääkäri:</i></p> <table><tr><td data-bbox="386 594 652 630">Name (in capital letters):</td><td data-bbox="1101 594 1351 630">Qualification and title:</td></tr><tr><td data-bbox="386 640 617 676"><i>Nimi (suuraakkosin):</i></td><td data-bbox="1101 640 1377 676"><i>Pätevyys ja virka-asema:</i></td></tr><tr><td data-bbox="386 686 448 722">Date:</td><td data-bbox="1101 686 1218 722">Signature:</td></tr><tr><td data-bbox="386 732 483 768"><i>Päiväys:</i></td><td data-bbox="1101 732 1247 768"><i>Allekirjoitus:</i></td></tr><tr><td data-bbox="386 779 464 814">Stamp:</td><td></td></tr><tr><td data-bbox="386 825 464 861"><i>Leima:</i></td><td></td></tr></table>			Name (in capital letters):	Qualification and title:	<i>Nimi (suuraakkosin):</i>	<i>Pätevyys ja virka-asema:</i>	Date:	Signature:	<i>Päiväys:</i>	<i>Allekirjoitus:</i>	Stamp:		<i>Leima:</i>	
Name (in capital letters):	Qualification and title:													
<i>Nimi (suuraakkosin):</i>	<i>Pätevyys ja virka-asema:</i>													
Date:	Signature:													
<i>Päiväys:</i>	<i>Allekirjoitus:</i>													
Stamp:														
<i>Leima:</i>														